

# Bulletin d'information

Comité de jumelage « Pays de Bray - Orava »

Décembre 2023

## Sommaire :

- Les administrateurs
- Présidence Union Européenne
- Préparation du séjour en France 2024
- Assemblée générale 2023
- Marché de Noël
- Séjour chez nos amis Slovaques



Recevez nos meilleurs vœux pour cette nouvelle année. Que les 12 mois à venir soient synonymes de JOIE, RIRES, BONNE SANTÉ et surtout de PAIX.

## Nous contacter :

Vous êtes intéressé(e)s, vous souhaitez devenir adhérent(e)s, prenez contact avec :

Mme Jeannine DUMONT

03 44 80 21 34 ou

jeannine.pfeiffer@wanadoo.fr

M. Jean-Pierre HAUCHARD

03 44 82 60 48 ou

celine.hauchard@wanadoo.fr

## Édito

### **Cher(e)s Amie(e)s,**

C'est toujours avec plaisir que je vous retrouve en fin d'année pour faire un bilan détaillé de notre Comité.

L'année 2023 a été calme du fait que le séjour « slovaque » était préparé par nos AMIS.

La rencontre du 9 au 16 juillet a été, comme à l'accoutumée, formidable : familles très accueillantes, découvertes de divers organismes, promenades...

Des liens très forts nous unissent. C'est bien simple, on se croit chez nous. Leur porte et leurs bras sont grand ouverts. Cette année, pour la première fois, nous étions 9 au départ.

Grosse déception de nos AMIS.

Ils nous attendaient plus nombreux.

De ce fait, les 2 comités se posent des questions sur :

- le séjour qui a lieu au moment des grandes vacances, est-ce bien judicieux ?
- le problème entre la Russie et l'Ukraine (Ce n'est pas de notre ressort)
- le coût du voyage par avion pris en charge par chaque participant ?
- les adhérents-familles d'accueil qui prennent de l'âge ?

Alors, faut-il recevoir différemment ?

En ce qui nous concerne, le problème est

que nous n'avons pas assez de familles d'accueil.

Avant, 35 à 40 slovaques pouvaient venir en France (ils sont toujours demandeurs).

En 2022, nous avons été obligés de limiter à 18.

Qu'en sera-t-il en 2024 ?

C'est pourquoi, je lance un **APPEL** pour que viennent nous rejoindre toutes les bonnes volontés.

Par ailleurs, j'adresse un très grand **MERCI** aux familles qui ont accueilli jusqu'à présent.

Je remercie, également, toutes les personnalités qui nous accompagnent :

\* M. l'Ambassadeur de la république slovaque, Son Excellence Igor SLOBODNIK ainsi que celles de différentes collectivités ou associations.

A ce propos, Son Excellence Igor SLOBODNIK est parti vers d'autres horizons. Nous le remercions pour sa participation lors de nos assemblées générales.

Il est remplacé par Son excellence JAN SOTH.

**Pour faire vivre notre comité, j'adresse nos remerciements :**

### Côté financier

- à la Présidente du Conseil départemental de l'Oise (M<sup>me</sup> Nadège LEFEBVRE) ainsi qu'à nos conseillers départementaux

- (M<sup>me</sup> Martine BORGEO et M. Pascal VERBEKE vice-président,
- au Président de la Communauté de Communes du Pays de Bray (M. Jean-Michel DUDA ainsi qu'aux conseillers communaux-taires.)
- Vous adhérents par votre cotisation

### Côté matériel – Prêt de salle à :

- M<sup>rs</sup> Jean-François MOISAN (Maire de Puisieux en Bray)
- Gérard PLÉE (Maire de LHÉ-RAULE)
- M. Alain LEVASSEUR (Maire de St-Germer de Fly)
- M. Jean-Michel DUDA (Maire du VAUMAIN et Président de la Communauté de Communes du Pays de Bray).

### Pour la conception de ce bulletin :

- Mme Fanny ROUX

Pour terminer, j'adresse mes remerciements aux administrateurs pour leur implication au sein du comité.

En conclusion, les administrateurs et moi-même vous souhaitons de très bonnes fêtes et pour 2024 du BONHEUR, de la SANTÉ et beaucoup de JOIE dans un monde en PAIX

Prenez soin de vous et de vos proches. La Présidente,

**Jeannine DUMONT**

## Coordonnées :

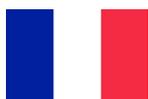
COMITÉ DE JUMELAGE PAYS DE BRAY - ORAVA - 2 rue d'Hodenc · 60650 Lachapelle-aux-Pots

03 44 81 35 20 ou contact@cc-paysdebray.fr

Site : www.cc-paysdebray.com Trsténa : www.trstena.sk

Directeur de publication & rédacteur : Jeannine DUMONT

Conception : Fanny Roux · Photos : Comité de jumelage



## Les administrateurs

Suite à l'Assemblée Générale du 24 mars 2023

Bureau :

Présidente : M<sup>me</sup> Jeannine DUMONT

Vice Président : M. Jean-Pierre HAUCHARD

Secrétaire : M<sup>me</sup> Marie Eugénie PLEE

Secrétaire adjointe : M<sup>me</sup> Mauricette DETOUY (membre de droit)

Trésorière : M<sup>me</sup> Magali CAUCHOIS

Trésorière adjointe : M<sup>me</sup> Janine VERMEULENE

Administrateurs :

Mme Danièle DESCARPENTRIE

Mme Patricia LOISEL

M. Michel DESCARPENTRIE

M. Gérard PLEE - Membre de droit - Maire

Les membres de droit :

M. Jean-Michel DUDA - Président de la CCPB

Mme Paulette GRUET - 2<sup>ème</sup> adjointe au Maire - Lachapelle-aux-Pots

Mme Marlène CHEVALIER - 1<sup>ère</sup> adjointe au Maire - Lalande-en-Son

Mme Christelle ROUSSEAU - Maire de Villembay



Mémorial du soulèvement national slovaque qui a eu lieu du 29 août au 28 octobre 1944.

## Séjour de nos amis Slovaques en France

DU 14 AU 21 JUILLET 2024

Lors de la rencontre (en juillet 2023 en Slovaquie) de nos deux comités, il leur a été demandé ce qu'ils aimeraient voir lors de leur futur séjour en France.

Il en est ressorti les demandes suivantes :

- Bord de mer
- châteaux,
- entreprises diverses
- musées
- spectacles,
- recyclerie,
- jeux avec les anciens,
- Jeux Olympiques...

En ce qui concerne les Jeux Olympiques 2024, ce ne sera pas possible étant donné qu'ils ne commencent que le 26 JUILLET.

Par contre, en ce qui concerne le passage de la flamme olympique, il y aura des possibilités.

A NOUS, de leur préparer un séjour inoubliable.

MAIS, pour qu'il le soit, nous avons besoin de FAMILLES D'ACCUEIL. ET DE PERSONNES INTÉRESSÉES PAR CETTE RENCONTRE.

**Alors, pourquoi pas VOUS ?**  
**Par avance MERCI**

## Présidence Union Européenne 2024

La Présidence du Conseil de l'Union Européenne ou couramment présidence de l'Union est une présidence tournante du Conseil de l'Union européenne.

La Présidence du Conseil n'est pas détenue par un Président unique mais est exercée par le Gouvernement de l'État membre dans son ensemble :

- la BELGIQUE va assumer la Présidence de l'Union Européenne du 1er janvier au 30 juin
- la HONGRIE assumera cette fonction du 1er Juillet au 31 décembre.



**Drapeau Belge**  
(3 bandes verticales)

**NOIR** : la force  
**JAUNE** : la sagesse  
**ROUGE** : le courage



Drapeau adopté le 9 décembre 1955 par le Conseil de l'Europe .  
Il représente :  
la solidarité et l'Union



**Drapeau Hongrois**  
(3 bandes horizontales)

**ROUGE** : le pouvoir du peuple  
**BLANC** : la liberté  
**VERT** : l'espoir et la fertilité

## Hommage

Le 2 juin de cette année, c'est avec tristesse que nous avons appris la brutale disparition de Michel DUBREUCQ.

Adhérent et ancien administrateur, il était très impliqué dans notre comité. Il était présent à l'assemblée générale.

Nous adressons toute notre affection à son épouse.

## Assemblée Générale 2023

Le 24 mars dernier, dans la salle polyvalente de Puiseux-en-Bray, s'est tenue notre assemblée générale permettant des retrouvailles entre les adhérent-e-s, les élu-e-s en particulier

- M. Pascal VERBEKE  
(Vice-Président du Conseil départemental de l'Oise et Maire d'Hétomesnil) - M. Jean-Michel DUDA (Président de notre Communauté de Communes du Pays de Bray et maire du Vaumain) -
- M. Alain LEVASSEUR  
(Vice-président de la CCPB et maire de Saint-Germer-de-Fly) -
- M. Gérard PLÉE  
(maire de Lhéraule) -
- M. Jacques LIGNEUL  
(maire de Lalandelle)
- M<sup>me</sup> Maire-Anne FIZET-GORIN  
(Présidente de la Fédération des Comités de Jumelage de l'Oise),
- Les familles et les administrateurs-trices.

Comme les années précédentes, M. Igor SLOBODNIK, Ambassadeur de Slovaquie en France, nous a rejoints. L'assemblée générale a débuté par un mot de bienvenue de M. Jean-François MOISAN, maire de Puiseux-en-Bray. Ensuite, Jeannine DUMONT, Présidente, prend la parole pour souhaiter la bienvenue aux participant-e-s et remercier les personnes présentes. Elle fait part des excuses, notamment, de Mesdames la Préfète de l'Oise et la Présidente du Conseil départemental de l'Oise ainsi que de certains maires et d'adhérents.

Vient ensuite la présentation de son rapport moral qui abordera le thème des jumelages.

En France, généralement, lorsque l'on rentre dans une commune, un panneau indique un jumelage avec d'autres villes Européennes ou d'autres lieux dans le monde, jumelage créé pour différents motifs. Dans notre secteur, plusieurs communes sont jumelées.

Messieurs DUDA et LIGNEUL nous parlent d'un prochain jumelage entre les



communes des 4 Seigneurs (Flavacourt - La Bosse - Lalandelle et Le Vaumain) avec la ville d'Oderza en Ukraine.

C'est pour apporter un soutien matériel que ces 4 communes ont fait l'acquisition d'un bus à Colmar pour acheminer des vêtements, des objets, etc...

L'ordre du jour se poursuit par la présentation du rapport d'activités commenté par Marie-Eugénie PLÉE. Elle rappelle les réunions et le programme réalisés en 2022 lors du séjour de nos Amis slovaques.

Le rapport financier est présenté par Jeannine DUMONT en l'absence de la

trésorière, Magali CAUCHOIS.

La plus grosse dépense a été pour le séjour de nos Amis slovaques. En effet, nous avons pu fêter l'anniversaire des 20 ans du jumelage que nous n'avions pas pu réaliser suite au COVID en 2020.

Le quitus est donné pour ces 3 rapports. Le déroulement de l'ordre du jour se poursuit par :

- les perspectives pour 2023
- le montant de la cotisation 2024
- le renouvellement de certains administrateurs
- questions diverses.

La parole est donnée à M<sup>me</sup> FIZET-GORIN.

Lors de son assemblée générale le 19 mars dernier a été abordée la question relative à la journée de l'Europe - ce sera le dimanche 14 mai à Lacroix-Saint-Ouen avec des tables rondes, puis une promenade dans la ville. En 2023, un voyage est prévu à Paris puis un autre en 2024 à Rome.

Lors de la journée européenne du patrimoine, des visites seront organisées dans des lieux insolites en présence de plusieurs comités de jumelage.

M. L' Ambassadeur exprime son plaisir d'être présent à l'assemblée générale. Il souhaite que les liens unissant les deux pays soient renforcés et remercie l'ensemble des personnes. De plus, il déclare :

« [Il est] heureux d'être là. Votre Pays de Bray ressemble beaucoup à la région d'ORAVA que je connais très bien. Ma mère est originaire de cette région que je fréquente depuis mon enfance. Je suis toujours frappé par la similitude de vos paysages brayons avec ceux de ma région ».



## Marché de Noël 2023

Le 17 Décembre, nous participons au Marché de Noël de FERRIÈRES EN BRAY (76). Ce marché permet de faire connaître notre Comité de Jumelage. Pour se faire, nous :

- vendons des articles venus de la Région d'Orava avec qui nous sommes jumelés,
- remettons aux visiteurs de la documentation sur la Slovaquie et notre Comité de Jumelage,
- proposons aux-dits visiteurs de venir nous rejoindre et de participer aux séjours aussi bien en Slovaquie qu'en France.

## Séjour en Slovaquie du 9 au 16 juillet 2023

Comme d'habitude, à la descente d'avion à CRACOVIE, des familles étaient venues nous chercher.

Direction Trstena. Nos familles d'accueil nous ont accueillis par de grandes embrassades.

Elles nous ont hébergés tout au long du séjour.

Le programme de la semaine a été fort intéressant.

### Lundi:

- **Petit déjeuner** à la Mairie de Trstena, promenade dans la nature avec prise du téléphérique à Zubrec
- **Après-midi** partagé avec des retraités – concours de bowling. Nous avons apporté un trophée et des médailles mais ce sont les Français qui ont gagné. Malgré tout, on leur a offert le trophée et des médailles tout cela dans une ambiance surchauffée.



### Mardi:

Visites :

- De la ville de Banska Bystrica
- Du Musée du Soulèvement national slovaque du 29.08. au 28.10.1944 + exposition d'objets de la guerre 39/45 – Mémorial -
- Shopping dans le centre commercial Europa du village Spania dolina : dans le passé, il y avait un gisement de minerai de cuivre
- Église avec ses 268 marches pour y accéder.



### Mercredi:

Visites :

- De l'horloge astronomique à Starà Bystrica
- De l'entreprise Okrasa : fabrication de boules de Noël en verre faites à la main
- Du musée du village de Kysuce
- Promenade en chemin de fer du promontoire forestier



### Jeudi:

Départ de Dolny Kubin pour des visites :

- Du Centre culturel : fabrication de serviettes à la cire + exposition de tableaux et objets religieux à la galerie d'Orava et à la maison de FORIN (Poète et +) de la fabrication de tissu en lin + démonstration du métier
- De la cascade du Lucky

### Vendredi:

Visites :

- De la Foire traditionnelle de Trstena
- Des ruines de la Fonderie de Fer à Podbiel
- De l'entreprise DREVODOM – visite d'un lotissement + fabrication de maisons en bois
- Rencontre de 2 français
- Soirée chez Milos et Aléna – musique locale et française – Anna (traductrice) a joué de l'accordéon.

### Samedi:

- Matinée en famille + visite du barrage d'Orava pour qui le souhaitait
- Cérémonie de clôture à Oravská Priehrada
- Réunion des comités de jumelage
- Repas pris en commun + musique locales et française

### Dimanche :

- 5H00 : départ pour l'aéroport de CRACOVIE.

La semaine s'est déroulée extrêmement rapidement.

UN GRAND MERCI À TOUS AMIS